

## Bürgerinitiative Klarenthal–Gersweiler

### Wir brauchen einen langen Atem, deshalb sind wir jetzt ein Verein!

Unsere letzte Mitteilung liegt schon eine Weile zurück. Das bedeutet aber nicht, dass wir unsere Aktivitäten gegen das irrwitzige Windkraft-Projekt im Krughütter Wald aufgeben hätten – im Gegenteil. Die „Funkstille“ hat schlicht damit zu tun, dass es aus dem Genehmigungsverfahren keine Neuigkeiten gibt. Vom Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz (LUA) kam nur eines – eine Absage: Unser Antrag, Einsicht nehmen zu können in aktualisierte Gutachten zum Vorhaben, wurde abgelehnt, mit der Begründung, dort gelte der Schutz des Urheberrechts (!).

Das Verfahren dauert an. Auch bei Windkraft-Projekten anderswo im Saarland ist bis zur Entscheidung viel Zeit ins Land gegangen. Kein Sprint, sondern ein Marathon. Wir brauchen langen Atem. Und haben uns deshalb für eine verbindliche Organisationsform als bisher entschieden: Kurz nach Ostern haben wir einen Verein gegründet, „Bürgerinitiative zum Schutz von Umwelt und Natur in Klarenthal-Gersweiler und Umgebung“. Klingt etwas umständlich, zugegeben. Aber Uhus, Rotmilane, Fledermäuse und andere Wildtiere scheren sich nun mal nicht um Gemarkungs- oder Staatsgrenzen. Auch Windradlärm, Windrad-Schattenschlag und andere Auswirkungen des von der Firma Dunoair geplanten Vorhabens machen nicht an Grenzen halt. Also müssen auch wir grenzüberschreitend aktiv bleiben. Das wollen wir mit dem Namen zeigen und so auch die französischen Nachbarinnen und Nachbarn dazu einladen, sich uns anzuschließen.

Vorsitzender des neuen Vereins ist Frank Stegner, stellvertretender Vorsitzender Jürgen Hettrich. Als Schatzmeister amtiert Theo Schuh, als Schriftführerin Doris Döpke. Als BeisitzerInnen komplettieren Bernd Baltes, Chri-

stoph Braun, Judith Hettrich und Joël Kaiser den Vorstand (Joël Kaiser ist in Petite-Rosselle zu Hause und dort Beigeordneter der Gemeinde).

**Hier nochmal, kurz und knapp, der Sachstand: Was wir wissen und was wir nicht wissen.**



#### 1. Altholzbestand

**Wir wissen**, dass an beiden geplanten Windrad-Standorten bodensaure Buchenwald wächst, mit Bäumen, die mindestens 130, zum Teil sogar um die 200 Jahre alt sind. Altholzbestand also, der nach allgemein anerkannten naturschutzfachlichen Empfehlungen (u. a. Naturschutzverbände, Bundesamt für Naturschutz) grundsätzlich nicht in Anspruch genommen werden sollte für Windenergie. Denn Altholzbestand bietet vielen geschützten Tierarten ideale Lebensbedingungen. Ihn zu roden, würde diese faunistische Vielfalt massiv stören, zudem Wildtier-Lebensstätten zerstören; beides hat der Gesetzgeber im Bundesnaturschutzgesetz untersagt. Weitere Störungen und Zerstörungen wären beim Bau der Windräder zu befürchten, ebenso durch deren Betrieb (z. B. durch Lärm).

**Wir wissen nicht**, wie das LUA diese Fakten bewertet.

#### 2. Böden, Wasser, Massentransporte

**Wir wissen**, dass der Altholzbestand an den geplanten Windrad-Standorten Wald mit Zukunft ist, trotz zunehmender Sommertrockenheit, die Wäldern im Allgemeinen zusetzt. Denn

die alten Buchen im Planungsgebiet wachsen auf Böden, die außergewöhnlich gut Feuchtigkeit halten können (siehe Bodenkarten im Internet). Für den Windrad-Bau müssten diese Böden meterhoch abgebagert bzw. meterhoch überschüttet und

harsch verdichtet werden, um aus den natürlichen Hängen des Gebiets windradtaugliche Plateaus zu machen. Dadurch würde tief eingegriffen in den Wasserhaushalt, für den Wald wie für die Nachbarschaft, auf Dauer. Die waldfreundlichen Böden wären zerstört, mindestens auf Jahrhunderte, vielleicht für immer.

**Wir wissen**, dass die Erdmassen, die zur Herstellung der Windrad-Plateaus bewegt werden müssten, rund 2800 Sattelschlepper füllen würden. Da Lkws, die reinfahren, auch wieder raus müssen, wären also rund 5600 Lkw-Fahrten durch die Kreisstraße und von Nord nach Süd durch den Wald erforderlich, ehe der eigentliche Anlagenbau beginnen könnte. Wir wissen nicht, wie das LUA diese Fakten bewertet.

#### 3. Geschützte Tierarten

**Wir wissen**, dass das Planungsgebiet Lebensraum für Uhus ist. Mehrere dieser streng geschützten, sehr windkraftempfindlichen Eulen halten sich so oft ganz nah an den geplanten Windrad-Standorten auf, dass von Brutplätzen im Planungsgebiet auszugehen ist.

**Wir wissen**, dass Rotmilane im Bereich des Krughütter Waldes leben; die Greifvögel – sehr windkraftempfindlich auch sie – sind

mal über dem Stadtteil kreisend beobachtet worden, mal im Wald. Wir wissen nicht, wo genau die Uhus brüten.

**Wir wissen nicht**, ob (und wenn ja, wo genau) Rotmilane im direkten Planungsgebiet brüten. Wir wissen nicht, wie das LUA die Vorkommen dieser beiden Arten – und anderer geschützter Tiere, von Mäusebussarden bis hin zu Fledermäusen (mindestens elf Fledermaus-Arten leben im Planungsgebiet!) – bewertet.

#### 4. Lärm

Wir wissen, dass Dunoair versucht, für einzelne Häuser die Lärm-Grenzwerte auszuhebeln, die für reine Wohngebiete gelten. **Wir wissen nicht**, wie das LUA diesen Versuch bewertet.

#### Noch einmal, man kann es nicht oft genug betonen:

Dem Wind-Projekt im Krughütter Wald steht ehrwürdiger Altholzbestand entgegen, wertvoller Lebensraum vieler Wildtiere. Das Projekt wäre mit tödlichen Risiken für geschützte Tiere verbunden. Es würde massive Störungen der Fauna mit sich bringen und eine Vielzahl von Lebensstätten vernichten. Das Projekt würde die lokale Umwelt aufs Schwerste schädigen – Nachhaltigkeit geht anders. Daher kämpfen wir weiter dafür, dass das Windenergie-Projekt im Krughütter Wald nicht genehmigt wird.

Wer uns dabei unterstützen möchte, ist herzlich eingeladen, sich dem neuen Verein als Mitglied anzuschließen – je mehr Menschen wir werden, desto kraftvoller können wir unsere Sache verfechten! Kontakt vorerst über [www.facebook.com/BuergerinitiativeKlarenthalGersweiler](https://www.facebook.com/BuergerinitiativeKlarenthalGersweiler) (auch ohne Facebook-Konto zugänglich) per Mail unter: [bi.klarenthal.gersweiler@gmail.com](mailto:bi.klarenthal.gersweiler@gmail.com). Wir freuen uns auf Rückmeldungen und auf ganz, ganz viele Vereinsmitglieder!

## Die Bezirksbürgermeisterin berichtet:

### Ein neuer dm-Markt in Burbach

Ende August/Anfang September wird der neue dm-Markt in Burbach in der Jakobstraße 38 eröffnen. Erfreulich: Der Investor und der für dm an der Saar Zuständige waren sich einig, dass sich der Markt in die Umgebung einfügen müsse und im Erscheinungsbild auf Burbach und seine Geschichte eingehen solle. Gemeinsam mit der Stadt Saarbrücken wurde daher ein Wettbewerb unter den Studierenden der Hochschule für Bildende Künste (HBK) und der Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW) ausgeschrieben. Aufgabenstellung: die Kultur, die Industriegeschichte und die multikulturelle Vielfalt des Stadtteils sollten dargestellt werden. Es sollte eine Reverenz vor den Bürgerinnen und Bürgern werden. Die Jury überzeugte der Entwurf von Pasquale Bohl von der Hochschule für Bildende Künste. Er zeigt eine Menschenmenge, die sich über die gesamte Westfassade und ein Stück der Nordfassade hinwegzieht. Die vielen deutlich ausgeführten Köpfe zeigen die Bevölkerung von Burbach in all ihrer Vielfalt. Dies, so die Jury, passe auch zu dem dm-Slogan „hier bin ich Mensch, hier kauf ich ein“. Gewinnen kann bei Wettbewerben leider meist nur ein Entwurf. Es gab aber außer dem Siegerentwurf noch eine Reihe weiterer interessanter Ideen. Sie sollen in der Nach-Coronazeit im Bürgerhaus in Burbach ausgestellt werden.

### Die Grundschule Weyersberg

Die Weyersbergschule wurde 1950- 1952 von Peter Paul Seeberger, Stadtbauinspektor in Saarbrücken, erbaut, sie gilt als Baudenkmal und ist geschützt. Das waren noch Zeiten. Auch Denkmäler kommen in die Jahre, so wurden von 2011 bis 2013 Fassaden und Fenster saniert, 2019 war das Flachdach an der Reihe. In diesem Jahr soll der Brandschutz verbessert und auch die Elektroleitungen erneuert werden. Die anstehende Kernsanierung der Schule ist wegen des Denkmalschutzes besonders aufwändig. Die Stadt rechnet in den nächsten Jahren mit einem Bauvolumen von fast 3 Mio. Euro. Die Grundschule ist die größte in Saarbrücken mit rund 550 Schülerinnen und Schülern. Da die bauliche Kapazität nicht mehr ausreichte, wurde schon 2019 ein Container für die Nachmittagsbetreuung neben den Bolzplatz der Schule im westlichen Schulhofbereich aufgestellt. Eine Generalsanierung des Schulhofes mit Spielgeräteeinbau ist seit letztem Jahr geplant, denn das Außengelände entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen. Ein Landschaftsarchitekturbüro wurde mit der Neuplanung beauftragt. Die zukünftigen vielfältigen Spielmöglichkeiten sollen die Kinder zu einem gemeinsamen fantasievollen Spiel anregen. Der Beginn der Arbeiten wurde noch dieses Jahr zugesagt. Es ist Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, vielleicht aufgefallen, dass in meinen Berichten viel von Planungen zu lesen ist. Sorgfältige Planungen sind ein Muss. Wird zügig geplant, sind sie eine Freude für Alle und finden ihre Erfüllung, wenn sie zügig umgesetzt zu einem guten Ende finden. Bei beiden, bei der Planung und bei deren Umsetzung scheint mir in Saarbrücken noch reichlich Luft nach oben. Da würde ich mich sehr über mehr Zeitgewinn freuen, damit ich Ihnen mehr von fertiggestellten Kindergärten oder Kinderkrippen berichten kann als von guten Planungsvorhaben. Damit die Menschen, die heute Kinder bekommen, die Sicherheit guter Betreuungsangebote haben.

Tragen Sie Maske, halten Sie Abstand und lassen Sie sich impfen. Schauen Sie, zumindest was Corona angeht, optimistisch in den Sommer. Ihr Telefon für Fragen und Anregungen: 0681-9055344

Ihre Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries



## Motorsportfreunde Gersweiler e.V. Ungewöhnliche Umstände erfordern ungewöhnliche Maßnahmen



Pandemie bedingt fiel die komplette Saison 2020 ins Wasser. Umso größer war die Freude, dass der MSF, traditionell wie jedes Jahr, die ADAC Kart Slalom Saison am 25.04.21 eröffnen sollte. Doch leider machte die Bundesnotbremse, die am 24.04. in Kraft trat, den saarländischen Motorsportvereinen einen Strich durch die Rechnung. In gewohnter Reihenfolge wäre nun der ATC Merzig am 23.05. als Gastgeber an der Reihe gewesen. Allerdings waren die geforderten Corona Bedingungen so in kurzer Zeit nicht umsetzbar, sodass Merzig den Kart Slalom kurzfristig absagte. Und so blieb es doch, wenn auch mit einem Monat Verspätung, bei der Saisonöffnung durch die Motorsportfreunde Gersweiler, in gewohnter Umgebung, unter Einhaltung sämtlicher Hygienevorschriften, am TÜV Völklingen. Von der K1 bis zur K5 fuhren die Kids in den neuen Mach 1 Karts und versuchten den Parcours

möglichst fehlerfrei und schnell zu befahren. Bei den Jüngsten, in der K1, belegte Dominik Mironov den fünften Platz. Sein Bruder zirkelte sich in der K2 auf einen super zweiten Platz. Die Klasse wurde dominiert gewonnen vom MSF Gersweiler. Platz 1 belegte Jannis Scherer, gefolgt von Karolina Scherer auf Platz 2. Die Plätze 4 und 5 erfuhren sich Julian Monter und Luca Reinert. Nico Spatafora konnte sich in der K5 den fünften Platz sichern. Auch in der letzten Klasse, der K5, konnte sich das Ergebnis sehen lassen. So belegte Manuel Werth den zweiten Platz, gefolgt von Timothy Scherer auf dem dritten und Eduard Scherer auf dem vierten Platz. Lars Lawinger wurde Sechster. Der Auftakt erfolgte zwar unter ungewöhnlichen Umständen, dennoch war der Tag ein voller Erfolg und man konnte den Kids und auch den Trainern die Freude ansehen, dass wieder ein kleines bisschen Normalität eingekehrt war.

Susanne Reeb

## Online-Seminar: Resilienz – Chancen aus der Krise

**Diakonie Saar** Die Coronapandemie hat den Alltag von Familien auf den Kopf gestellt. Gerade Eltern stehen in dieser Krise vor großen Herausforderungen. Sie brauchen dafür „Resilienz“, was die Widerstandskraft und Fähigkeit meint, auch schwierige Krisen zu meistern. Am Donnerstag, 17. Juni, 19.00 bis 21.00 Uhr, veranstaltet die Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken hierzu ein Online-Seminar mit dem Thema „Resilienz – Chancen aus der Krise“ ein. Die Teilnahme ist kostenlos. Resilienz ist nicht angeboren, sondern wird vor allem in Kindheit und Jugend erworben. Im Seminar werden am Beispiel des 7-Säulen-Modells der Resilienz Strategien zur Stärkung von Eltern und zur Förderung der Kinder entwickelt. Der Elternabend wird in Zusammenarbeit mit dem Referat Kindertageseinrichtungen der Diakonie Saar und der Servicestelle Kinderbetreuung & Kindertagespflege durchgeführt und gefördert über das Projekt Elternschule des saarländischen Bildungsministeriums.

**Infos und Anmeldung bis 10. Juni:** Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Tel. 0681 61348, E-Mail fambildsb@dwsaar.de oder im Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de). Nach der Anmeldung erhalten die Interessierten per E-Mail weitere Infos zum Ablauf.

Winfried Blum

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
[www.energieberatung-becker.com](http://www.energieberatung-becker.com)  
E-Mail: [cathrin-becker@gmx.de](mailto:cathrin-becker@gmx.de)

**Bafa-Anträge für Sanierungszuschüsse hier.**



### Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten

- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung



**Abfluss zu?  
Abfluss-AS!**  
**J. Baumgärtner GmbH**

**KLÄRGRUBENKURZSCHLIEßUNG!**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## Volkshochschule

### Klarenthal-Altenkessel und Gersweiler Programm 2021/1-Bogenschießen - Anfängerkurs



#### Bogenschießen - Anfängerkurs

Bogenschießen ist eine Kunst, bei der es gilt Körper und Geist in Einklang zu bringen und die Ungeduld zu besiegen. Diese Arbeit lohnt sich, kann sie doch das eigene Leben, die eigene Geisteshaltung sehr zum Positiven hin verändern. Es kann sogar glücklich machen, wenn man den Bogen auszieht und einen Pfeil auf die sichere Reise in das Zentrum der Scheibe schießt. Allein dieser kurze Augenblick ist



es wert, sich mit dieser faszinierenden Sportart zu beschäftigen.

Die vhs Klarenthal-Altenkessel-Gersweiler bietet in Kooperation mit dem BRS Gersweiler einen Anfänger-Kurs im Bogenschießen auf der Anlage des Bogenschießzentrum Gersweiler, gleich neben der Grundschule Gersweiler (Aschbachschule), Aschbachstr. 38, an.

Im Anfänger-Kurs Bogenschießen werden zunächst die theo-

retischen Grundlagen erörtert, der Bogen kennen gelernt und im praktischen Tun der Umgang mit ihm geübt. Der Kurs ist für Menschen jeden Alters und jeglicher Mobilität geeignet.

**Kursnummer:** AL 86..

**Leitung (BRS): Bernhard**

**Altmeyer und Jörg Kuhn**

Montag, 27. September 2021

16.00 - 17.30 Uhr, 8 Termine/

16 UST, **Kosten:** 40,- €

**Örtliche Leiterin (vhs):**

Marita Rings-Kleer,

Meisenweg 1, 66128 Gersweiler,

Telefon: (0681) 857 977 67,

E-Mail: ringskleer@t-online.de

**Anmeldung (vhs):**

schriftlich unter: Altes Rathaus,

Schlossplatz 2, 66119 Saarbrücken

Sandra Orzowski, Telefon: 0681/506 4311, Mail: sandra.

orzowski@rvsbr.de; Crocetta

Sajia, Telefon: 0681/506 4381, Mail: crocetta.sajia@rvsbr.de;

Telefax 0681/506 4399

Marita Rings-Kleer



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de)

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## STELLENANGEBOT

**Für unser Restaurant in Saarbrücken suchen wir in Vollzeit einen erfahrenen Koch (m/w/d) für die mediterrane Küche. Bei Interesse erreichen Sie uns telefonisch unter der Handynummer 0162-332 50 50.**

## SV Klarenthal

**Wir suchen einen neuen Clubwirt/-in oder Team für unser Clubheim am Sportplatz und die Bewirtung unseres Außenverkaufs bei Heimspielen.**

**Im Ortskern ist unser Clubheim die einzige Kneipe. Feste und Veranstaltungen werden von unserem Verein gerne gesehen und natürlich auch unterstützt.**

**Wenn Sie gerne mit Menschen zu tun haben und Interesse am Vereinsleben mitbringen, setzen Sie sich bitte telefonisch mit unserem 1. Vorsitzenden Mike Holländer unter der Telefonnummer 0170 - 81 39 003 in Verbindung um ein Informations- und Besichtigungstermin zu vereinbaren.**

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 16.00 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 10. Juni 2021, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin: 18. Juni 2021



# Malerfachbetrieb

## Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
 service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

## Gebr. Grubbach

### Heizung Sanitär Gasinstallation

Tel. 06898-8705256 Mobil: 0151-50486814  
 66127 Sbr. Klarenthal Dellbrückstraße 1

**Geschäftszeiten:**  
 MO.- DO.- 8.00 - 16.00  
 Fr. 8.00 - 14.00

info@gebrueder-grussbach.de

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
 HAUPTSTRAÙE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

## Klarenthaler Jäger sammeln Müll

Da den Klarenthaler Jägern die zunehmende Vermüllung der Landschaft buchstäblich gestunken hatte, gingen sie gemeinsam

Lösungsmittel und Farben mit dem Grundwasser anrichten, weiß inzwischen jeder. Mit Sicherheit auch die, die diese Mit-



das Problem an. Zwei Orte der stärksten Verschmutzung wurden ausgesucht: der Weg von der Warndtstraße zum Hundeheim und das Gelände um die Schranke unterhalb der Gärtnerei Stroh an der Kreisstraße. Schon der erste Eindruck ließ eine riesige Menge Abfall erahnen, aber es kam noch schlimmer. Im angrenzenden Gebüsch fand sich ein noch größeres Volumen. Die üblichen Altreifen, Benzin- und halbgefüllte Ölkanister, Auto- und Motorradteile, Glas- und Petflaschen, Farbdosen, teilweise gefüllt, zum Teil angerostet und sogar ein Spinnrad. Was Motoröl,

tel in der Natur entsorgen. Wir sollten uns daher nicht scheuen, diese Art Entsorgung als das zu benennen, was es tatsächlich ist: asozial und kriminell. Über die Zersetzungszeiten von Petflaschen, Gummireifen, Bierdosen und anderen gefundenen Gegenständen gibt das Internet Auskunft. Lieber Leser, Sie werden sich wundern, wie lange das dauert. Jahrhunderte werden darüber vergehen. Die Klarenthaler Jäger danken dem ZKE für die Bereitstellung von Müllsäcken und für die Abfuhr des gesammelten Mülls. Es war ja doch eine vorher nicht geglaubte Menge.

## Zuhause zelten



Liebe Kinder und Jugendliche, hier folgt nun der achte Teil unserer Gruppenstunden für Zuhause. Normalerweise ist Pfingsten und die Zeit danach die ideale Zeit für Pfadfinderinnen und Pfadfinder, in der sie zu Zeltlagern unterwegs sind, um einige Zeit in der Natur zu verbringen. Leider ist dies auch in diesem Jahr im Saarland immer noch nicht möglich. Es ist aber trotzdem ganz einfach, sich ein bisschen Zeltlagergefühl nach Hause zu holen. Und das auch, wenn ihr gerade kein Zelt zur Hand habt. Ihr könnt mit ganz

einfachen Mitteln auch ohne eigenes Zelt in eurem Zimmer, auf dem Balkon oder im Garten zelten.

**Wie ihr das anstellt, erfahrt ihr bei „Scouting never stops“ unter [www.scouting-neverstops.de/wp-content/uploads/2020/04/Wölfi-zuhause\\_zuhause-zelten.pdf](http://www.scouting-neverstops.de/wp-content/uploads/2020/04/Wölfi-zuhause_zuhause-zelten.pdf).**

Wenn ihr mehr über uns, die Pfadfinder in Klarenthal, erfahren wollt, schaut einfach auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de) nach.

Gut Pfad  
 Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal



Alle Malerarbeiten  
 Trockenbau  
 Wärmedämmung  
 Aufbereitung von Fenstern  
 Bodenbelagsarbeit  
 Lasurtechnik

Malerbetrieb  
 Warndtstraße 77a  
 66127 Klarenthal

**(06898) 44 80 722**  
**0151 - 116 333 83**



**Zeit für Haare**  
**HAARNETZ**

**Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr**  
**Sa.: 8:00-13:00 Uhr**  
**Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38**

**Nach Absprache  
bieten wir  
auch Sondertermine,  
außerhalb  
unserer normalen  
Öffnungszeiten, an.**

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Stefanie Verch und Team**  
**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**



## **Gemeinsame Presseerklärung von CDU, B90/Die Grünen und FDP im Saarbrücker Stadtrat: Fahrradzone Nauwieser Viertel:**

### **Stadtratskoalition begrüßt Freigabe – Wichtiger Schritt zur Stärkung des Radverkehrs und der Verkehrssicherheit**

Nachdem seit Anfang April Piktogramme auf die Straßen im Nauwieser Viertel aufgebracht und entsprechende Verkehrsschilder aufgestellt wurden, ist die erste Fahrradzone in der Landeshauptstadt am 19. Mai nun offiziell freigegeben worden. Die Saarbrücker Stadtratskoalition aus CDU, B90/Die Grünen und FDP begrüßt, dass auf ihre Initiative hin in Saarbrücken als einer der ersten Städte Deutschlands eine solche Zone eingerichtet wurde. „Mit der Einrichtung der Fahrradzone im Nauwieser Viertel vollziehen wir einen wichtigen Schritt zur Stärkung des Radverkehrs in Saarbrücken. In diesem Gebiet hat sich der motorisierte Verkehr dem Radverkehr unterzuordnen und es gelten besondere Rechte für Radler:innen. Wir versprechen uns von dieser Maßnahme eine deutliche Steigerung der Verkehrssicherheit für alle Verkehrsteilnehmer:innen. Darüber hinaus werden auch die

Anwohner:innen von der Maßnahme durch eine Verringerung der Lärmbelastung profitieren, zumal Kfz-Verkehr nur noch als Anliegerverkehr zugelassen ist und Radfahrer:innen das Fahrtempo bestimmen“, erklären die Fraktionsvorsitzenden der Grünen im Stadtrat, Yvonne Brück und Torsten Reif. Maßnahmen wie die Einrichtung einer Fahrradzone sieht die Koalition als Impulsgeber, um für die Bürger:innen den Umstieg aufs Fahrrad im Alltagsverkehr attraktiver zu gestalten. „Wir sind zuversichtlich, mit solchen Maßnahmen, die zur Verbesserung der Verkehrssicherheit beitragen, die Akzeptanz des Alltagsradverkehrs deutlich zu steigern. Die bevorstehende Ausweisung der Hohenzollernstraße als Fahrradstraße, mit der wir die Radverkehrsachse zwischen Saar-Uni und HTW stärken, wird dazu ebenfalls einen Beitrag leisten. Perspektivisch wünschen wir uns, weitere solcher Stra-

ßen möglichst durchgängig im Stadtgebiet auszuweisen“, ergänzt Hermann Hoffmann, verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Stadtratsfraktion. Die Koalition weist abschließend auf die Wichtigkeit des Ausbaus weiterer Aspekte der Radverkehrsinfrastruktur, darunter Abstellmöglichkeiten, hin. „Was das Nauwieser Viertel anbelangt, sollen demnächst

noch Fahrradabstellanlagen installiert werden. Zurzeit prüft die Verwaltung außerdem auf unser Bestreben hin, inwieweit in den Wohnvierteln generell sogenannte Veloboxen für Anwohner:innen eingerichtet werden können – analog zum System des Anwohnerparkens“, so Hermann Simon, fahrradpolitischer Sprecher der FDP-Stadtratsfraktion.

## **„Der Zustand der GroKo ist geprägt von Streit, Ambitionslosigkeit und Bequemlichkeit.**

### **Diese Mischung ist für die Zukunft dieses Landes gefährlich.**

Mit Blick auf Demografie, Klimawandel und Digitalisierung braucht die saarländische Gesellschaft und Wirtschaft dringend Transformationsprozesse, die aktiv gestaltet werden müssen. Hierzu braucht es Mut und Veränderungswillen. Bei den Verantwortlichen der GroKo regiert aber ganz offensichtlich die Angst vor Veränderung. Die Aussagen des Ministerpräsidenten und der stellvertretenden Ministerpräsidentin lassen darauf schließen, dass das Weiter-so sogar gewünscht ist. Der weitere Stillstand in diesem Land ist damit vorprogrammiert. Das

Saarland wird dadurch mehr und mehr den Anschluss verlieren. Die Groko muss ihre Streitigkeiten endlich ad acta legen und ihrer Verantwortung für dieses Land gerecht werden! Ihr aktuelles Nicht-Handeln ist fahrlässig. Es muss jeder Tag genutzt werden, um die nötigen Transformationsprozesse zu gestalten. Einen Vorwahlkampf innerhalb der Regierung 10 Monate vor der nächsten Landtagswahl kann sich das Land mit Blick auf die Dynamik der aktuellen politischen und wirtschaftlichen Herausforderungen absolut nicht leisten!“

Barbara Meyer-Gluuche,  
Generalsekretärin der Saar - Grünen

## **Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!**

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr....

(Vorbestellung erforderlich)



**Backhonig**  
die Alternative bei  
Backen oder der  
Fleischglasure...!

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr**

**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
**Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53**



**Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung**

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 0 68 98 / 90 941-0 • Telefax 0 68 98 / 90 941-20  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

**E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)**

**Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung**  
**Klärgrubenkurzschließung**  
**Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten**  
**Haustrockenlegung**  
**Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung**  
**Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

**küchenplus HERRMANN**  
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Wir machen das Leben leichter!

**nobilis-Küchenstudio**



MIELE „Shop in Shop Abteilung“

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
 Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

**malerbetrieb**

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

bodenbeläge

**Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb**



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
 Telefax: +49 (0) 6898 370384  
 info@meister-petzi.de  
 www.meister-petzi.com

**Taxi Ziemer**  
 Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**  
 66119 Saarbrücken - Talstraße 56

Krankenfahrten, Dialyse,  
 onkol. Chemo- oder Strahlentherapie  
 Fahrten zu den Impfzentren  
 Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank Ana Hennchen

## SPD will Containerstandplatz auf dem Zimmerplatz sauberer gestalten

Die Sauberkeit rund um den Containerstandort auf dem Zimmerplatz ist bereits seit längerer Zeit im Gespräch – nun unternehmen die Sozialdemokraten einen neuen Vorstoß, um das Umfeld des Sammelplatzes für Anwohner, Nutzer und Besucher gepflegter zu gestalten. „Wir favorisieren den Einsatz eines Unterflurcontainers. Hierbei handelt es sich um einen versenkbaren Behälter, der im Boden eingelassen ist“, erklärt Ursula Paulus-Schmitt,

für die SPD Mitglied im Bezirksrat West. Gegenwärtig sei der Einsatz solcher Container nur in der Stadtmitte geplant: „Wir wollen diese Lösung aber auch in den Außenbezirken, da wir gerade hier auch stark mit Vermüllung und wilder Ablagerung zu kämpfen haben“, so Schmitt. Alternativ komme eine Einhausung der Container durch Holz, Vollblech oder ähnliche Materialien in Betracht, um zu einer optischen Verbesserung beizutragen, meint die SPD.

## Ortseingang an der Wasserstofftankstelle umgestalten

Nach der Inbetriebnahme der Wasserstofftankstelle möchte die Gersweiler SPD das dortige Umfeld aufwerten. In einem Antrag für den Bezirksrat West fordern die Sozialdemokraten, den Eingangsbereich hinter der Gersweiler Brücke vor der Wasserstofftankstelle zu begrünen, eine Bank zum Verweilen aufzustellen und das dort noch befindliche Häuschen als Überbleibsel der Fernwärme zu entfernen. „Nachdem die Wasserstofftankstelle nun gebaut und in Betrieb ist, sollte der Bereich vor der Tankstelle zur Straße hin ansprechender gestaltet werden. Denn es handelt sich um den ersten Eindruck, den man

bei der Ortseinfahrt von unserem Stadtteil gewinnt“, begründet Jean-Luc Fuhrmann, der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Bezirksratsfraktion, den Antrag. Aktuell komme man unter der Brücke an ungepflegten Plakawänden vorbei, dann an dem mit wildem Graffiti beschmierten Blechhäuschen, einer Ansammlung von Müll, dem Überbleibsel der Baustelle und statt der Wiese an einer ungepflegten Baustellenfläche, berichtet Fuhrmann. Diesem verheerenden Bild könne man ohne großen Aufwand mit den vorgeschlagenen Maßnahmen leicht entgegenwirken und so zur Außendarstellung Gersweilers erheblich beitragen.

Bernd Weber

## Morschett + Kessler Gebäudetechnik GmbH Wir installieren Zufriedenheit



- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand



Installation – Wartung – Reparatur

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
 Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
 www.morschett-kessler.de, E-Mail: info@morschett-kessler.de

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr  
 Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

## Zuwanderungs- und Integrationsbüro stellt im Podcast „Tolle Leute“ vor



„Tolle Leute“ porträtiert Veronika Kabis, Leiterin des Zuwanderungs- und Integrationsbüros der Landeshauptstadt Saarbrücken, in ihrem gleichnamigen Audio-Podcast. Alle zwei Wochen stellt sie eine Person aus Saarbrücken vor, die für Vielfalt und Weltoffenheit steht. „Viele dieser tollen Leute sind selbst eingewandert und meistern ihr Leben sehr erfolgreich“, sagt Veronika Kabis. „Es lohnt sich, hinter die Kulissen zu schauen und die Menschen in ihrer Einzigartigkeit zu entdecken. Dazu möchte ich mit diesem Podcast beitragen.“

### Aktuelle Folge mit Komponist und Musiker Daniel Osorio

Vor kurzem ist die sechste Episode erschienen. Im Mittelpunkt steht Daniel Osorio, Komponist und Musiker. Er ist vor fünfzehn Jahren aus Chile nach Saarbrücken gekommen. Für seine künstlerische Arbeit hat er in Deutschland bereits zahlreiche Preise erhalten. Im Podcast erzählt er vom Experimentieren mit neuen Klängen, von Musik und Politik und von seinen musikalischen Wurzeln in Lateinamerika. Außerdem sind

eigene Kompositionen von Daniel Osorio zu hören. Zu allen Beiträgen im Podcast gehören Musik und ein zweisprachiger Schluss.

### Zum Nachhören

In den bisherigen Episoden hat Veronika Kabis mit Cecilia Paladines (Los Paladines Theater & Business), Iulia Fricke (Mentoring-Netzwerk Migrantinnen), Ferah Aksoy-Burkert (Psychotherapeutin und interkulturelle Trainerin), Susanne Hohlfeld-Heinrich (Sozialarbeiterin) und Asgar Abbaszadeh (seit fünfzig Jahren in der interkulturellen Arbeit aktiv) gesprochen. Die Liste der „Tollen Leute“, die Veronika Kabis porträtieren möchte, ist noch lang. Am 1. Juni ging es um Rodica Petcu, Sozialarbeiterin und Märchenerzählerin. Den Podcast kann man abonnieren. Die Folgen erscheinen jeweils dienstags und sind online unter [www.saarbruecken.de/tolleleute](http://www.saarbruecken.de/tolleleute) oder <https://tolleleute.podigee.io/> zu finden.

**Kontakt:** Landeshauptstadt Saarbrücken, Zuwanderungs- und Integrationsbüro, Veronika Kabis, Telefon +49 681 905-1559, E-Mail: [veronika.kabis@saarbruecken.de](mailto:veronika.kabis@saarbruecken.de)

i.A. Michaela Kakuk

## After Work „FeminisTisch“ Spezial in Kooperation mit dem AStA-Arbeitskreis Feminismus der UdS:

**Lesung und Diskussion von Kiran Millwood Hargraves „Vardø – Nach dem Sturm“ am Donnerstag, 10. Juni 2021, von 18.00 bis 20.00 Uhr, ONLINE**

Die FrauenGenderBibliothek Saar lädt an jedem 2. Donnerstag im Monat von 18.00 bis 20.00 Uhr zum „FeminisTisch“ ein. Bei diesem regelmäßigen offenen Treffen kann in geselliger Atmosphäre über Themen aus den Bereichen Feminismus und Gender diskutiert werden. Der After Work „FeminisTisch“ ist für Menschen aller Geschlechter, Altersgruppen und kultureller Herkunft offen. Am 10. Juni findet der „FeminisTisch“ in Kooperation mit dem AStA-Arbeitskreis Feminismus der Universität des Saarlandes statt. Es wird eine Lesung und Diskussion zum Buch „Vardø – Nach dem Sturm“ von Kiran Millwood Hargrave geben. Das Buch muss vorher nicht gelesen sein. Kiran Millwood Hargrave ist eine englische Autorin, deren Kinderbücher in England sofort zu Bestsellern wurden. Mit dem 2020 erschienen Roman „Vardø – Nach dem Sturm“ wagte sie sich mit Erfolg an ihr erstes Buch für Erwachsene. Die

Geschichte des Historienromans, basierend auf wahren Begebenheiten, begleitet Maren, eine junge Frau, die auf Vardø lebt und beginnt 1617 als bei einem Sturm beinahe alle Männer der Insel auf See ums Leben kommen. Fortan müssen die Frauen der Insel sich selbst versorgen, was teilweise zu Spannungen zwischen ihnen führt. Zunächst wird dieses „unweibliche“ Verhalten von den Machthabern geduldet, doch irgendwann geht es ihnen zu weit und drei Jahre später kommt Absalom Cornett, ein Hexenjäger aus Schottland, auf die Insel und soll dort für Ordnung sorgen. Er reist gemeinsam mit seiner Ehefrau, Ursa, an. Ursa lernt die unabhängige Maren kennen und ist fasziniert von ihr, doch ihr Ehemann sieht in der Insel nur einen von Gott verlassenen Ort, den er eigenhändig von der Sünde befreien muss. Aufgrund der Covid-19-Problematik wird die Veranstaltung als Online-Konferenz durchgeführt. Zur Teilnahme sollten Interessierte eine Mail an [info@frauengenderbibliothek-saar.de](mailto:info@frauengenderbibliothek-saar.de) senden, um dann kurz vor dem Termin einen Link zur Einwahl zu erhalten.

## Wiedereröffnung 2. Juni 2021 - Endlich ist es soweit!

*Sollten uns unerwartete Ereignisse nicht wieder einen Strich durch die Rechnung machen, dürfen wir ab 31. Mai 2021 die Türen für unsere Gäste wieder öffnen.*

*Aus betriebstechnischen Gründen werden wir erst am 2. Juni 2021 öffnen können.*

*Bis zum 7. Juni 2021 öffnen wir nur abends zu den ursprünglichen Öffnungszeiten.*

*Ab dem 7. Juni 2021 kehren wir zurück zu allen gewohnten Öffnungszeiten. (auch Mittagstisch)*

*Dabei gibt es zu beachten:*

**„Last order“ alkoholischer Getränke: 21:59 Uhr!!!!!!**

*Eintritt nur mit vorher getätigter Reservierung*

*Negativer Schnelltest/PCR-Test oder Impfpass mit doppelter Impfung oder Bescheinigung über eine Genesung zum Eintritt erforderlich.*

*Freitag und Samstag gibt es bei uns 2 Reservierungszeiten, über die sie bei der Reservierung informiert werden.*

*Vor Eintritt bitte Hände desinfizieren, Abstände einhalten und Maskenpflicht (außer am Tisch)*

*Registrierungspflicht entweder schriftlich oder über die LUCA-APP*

*Liefer- und Abholservice wird auf Abholservice reduziert!*

*Beide Speisekarten behalten ihre Gültigkeit für Abholung.*

*Die Drive-In-Karte hat im Lokal und auf der Terrasse keine Gültigkeit.*

*Wir freuen uns auf euch...*



**Ihre MTC Gastro GmbH**  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken  
[www.el-carnicero.de](http://www.el-carnicero.de)



**Teppichreinigung**  
z.B. Orient, Berber, China - außer Seide  
**15,90 €/m<sup>2</sup>**

Abhol- und Lieferservice gegen Aufpreis

- **Schreibwaren Wetzig**, Kreisstr. 117, Klarenthal
- **Schneiderei Aikolino**, Hauptstr. 90, Gersweiler

oder direkt bei:

Alleestraße 34 · 66802 Überherrn · ☎ 06836 3292  
Textilien, Gardinen, Polster, in Kooperation: Wäsche + Teppiche

**ANGEBOT BIS 26. JUNI 2021**

TEXTILPFLEGE  
**PAQUET**  
MEISTERBETRIEB

### Schulbau mit und nach Corona: Architektenkammer des Saarlandes sieht

#### Änderungsbedarf bei der Planung von Bildungsbauten

Kinder und Jugendliche brauchen ihre Schulen als Lern- und Lebensraum. Wechselunterricht und Homeschooling können eine Schule nicht ersetzen. Umso wichtiger ist es, die baulichen Begebenheiten so auszuführen, dass sich Schüler und Lehrkräfte gefahrlos im Unterricht begegnen können. „Ich verstehe nicht, warum im Saarland Architektenleistungen für die Planung und Wettbewerbe von Schulen überwiegend nach dem gleichen Muster wie vor der Pandemie ausgeschrieben werden“, wundert sich Alexander Schwehm, Präsident der Archi-

itektenkammer des Saarlandes (AKS). Er sieht Änderungsbedarf bei Umbau- und Erweiterungsplanungen sowie Neuplanungen. „Die Änderungen betreffen vor allem die Grundrissaufteilungen, die Raumlufttechnik und die Konzeption der Außenräume“, erläutert Schwehm. „Bei den räumlichen Änderungen sind außerdem die neuesten pädagogischen Konzepte zu berücksichtigen und die Raumlufttechnik sollte nach aktuellem technischen Stand und am besten darüber hinaus ausgeführt werden.“ Der jeweiligen Bauaufgabe entsprechend empfiehlt die Ar-

chitektenkammer des Saarlandes, Innenarchitekt/-innen und Landschaftsarchitekt/-innen ins Planerteam zu nehmen. Seiner Meinung nach wäre es sinnvoll, in Clustern zu denken. Das bedeutet zum Beispiel, dass sich zwei Klassenräume ein Durchgangszimmer als sogenannten Schaltraum teilen. Dieser kann bei Bedarf der einen oder anderen Klasse zugeschaltet werden, offene Lernlandschaften statt sturem Frontalunterricht sind das Ziel. Wurden in den letzten Jahren die obligatorischen Waschbecken in den Klassenräumen wegrationalisiert, da vieles digital und ohne Kreide läuft, sind sie nun wieder unabdingbar. „Auch auf den Fluren sollten ausreichend Hygienestationen zum Händewaschen und Desinfizieren bereitstehen. Hierbei ist natürlich der Brandschutz zu beachten“, so Schwehm weiter. „Oft sind es Kleinigkeiten, die einen großen Effekt haben, wie zum Beispiel berührungslos funktionierende Betätigungsplatten für die Spülungen der WCs.“

Großes Potenzial sieht Schwehm in den Lüftungskonzepten der Klassenräume mit einer natürlichen Be- und Entlüftung als Querlüftung oder Belüftungsanlagen. Eine weitere Möglichkeit wäre der Einsatz von UVC-Technologie. Dabei töten Leuchten innerhalb der abgehängten Decke mithilfe von UVC-Strahlung Viren und Bakterien ab. Die desinfizierende Wirkung der UV-Strahlung der Sonne wird auf das künstliche Licht übertragen. Schule findet nicht nur drinnen statt. Auch die Außenräume müssen adäquat mitgedacht werden. Das betrifft zum einen die Schulhöfe, die so gestaltet werden müssen, dass sich die Gruppenbildung zum einen entzerren lässt, aber den Lehrer/-innen der Überblick bei der Pausenaufsicht gewährt bleibt. Und ganz wichtig: „Die Kinder dürfen den Spaß nicht verlieren. Sie sollen sich nicht zu sehr unter Beaufsichtigung fühlen, sondern trotzdem Bereiche zum kreativen Toben haben“, mahnt der AKS-Präsident. „Und man darf nicht vergessen, dass draußen die Virenlast am geringsten ist. Deswegen bieten sich die Außenräume auch als Lernlandschaften an. Das Planen von Freiklassen sollte meiner Meinung nach verpflichtend werden.“ Bestehende Bildungsbauten müssen angepasst und bei Neuplanungen auf die geforderten Hygiene- und Abstandsregeln eingegangen werden. „Es wird kein ‚wie vor der Pandemie‘ geben. Schule hat sich geändert und ändert sich. Das sollten alle Bauherren und Bauherinnen bei der Ausschreibung von Planungsleistungen beachten“, resümiert Schwehm.



**DUCHENE**  
**AVALON**  
Bestattungen

Begleiten Sie ihren geliebten Menschen bei seiner letzten großen Reise und überlassen Sie uns alle anstehenden Aufgaben, die Sie im Trauerfall belasten.



Christian & Nadine Duchene







*Begleitung in schweren Stunden!*

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen  
Völklinger Straße 37 | 66333 VK - Ludweiler  
**Tel. (06898) 933 933**


Bergstraße 23 | 66115 SB - Burbach  
**Tel. (0681) 99 26 881**

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf unserer Internetseite.



**RECHTZEITIG ZUR EM 2021**

**DIE EM-TASSEN FÜR GERSWEILER, KLARENTHAL UND NEU AUCH FÜR BURBACH FÜR NUR 11,11 EUR PRO STÜCK AUF WUNSCH AUCH FÜR ANDERE LÄNDER MÖGLICH**




**BESTELLUNG GANZ EINFACH:**

**PER E-MAIL: TASSE@MUSIKZUG-GERSWEILER.DE**

**PER WHATSAPP ODER TELEFON: 0177-8521910**

**ODER IM ONLINE-SHOP AUF: WWW.MUSIKZUG-GERSWEILER.DE**

**AB SOFORT EBENFALLS ERHÄLTlich DIE BURBACHER TASSE MIT BEKANNTEN BAUWERKEN NOCH BIS ZUM 30.06.2021 ZUM ANGEBOTSPREIS VON 11,11 EUR**







# FRISCHE BIOWARE DIREKT VOM

Lebenshilfe **Wintringer Hof** Obere Saar

**Ab sofort täglich frisch hier Erhältlich.**

## Blumen Lauber

*by Marion Wolf*

**Vorbestellungen für Blumen, Gemüse u. Obst unter 0151 - 720 437 96.**

**Dekorationen zu allen Anlässe, schön gebundene Blumensträuße-klassisch o. modern, Bepflanzungen, Hochzeitsfloristik, Trauerfloristik, Gestaltung nach Wunsch.**

**Täglicher Abholservice in der Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken:  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr  
Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr. Gerne auch Lieferung auf Wunsch.**





### SV Klarenthal Neuaufbau E-Jugend

Wir suchen Kinder der Jahrgänge 2010/2011 und Trainer für den Neuaufbau unserer E-Jugend. Du hast Spaß am Fußball und möchtest in einem tollen Verein mit anderen Jungs und Mädels ohne Leistungsansprüche kicken? Hast Du Interesse, Fragen oder

möchtest an einem Probetraing teilnehmen, dann kontaktiere uns telefonisch, per Whatsapp oder E-Mail. **Info bei:** Michael Pöb, Tel: 0162 924 80 57 und Stefan Hausknecht, Tel: 0174 90 20 795 E-Mail: jugend@svklarenthal.de

SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER • SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER

SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER • SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER

SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER • SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER

**NEUAUFBAU  
E-JUGEND  
TRAINER &  
SPIELER GESUCHT**

SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER • SV KLARENTHAL SUCHT JUGENDSPIELER

### Jessy's Lotto Glück

Ich habe im Januar dieses Jahres das Lotto-Geschäft (ehem. Mette) in der Hauptstraße 58 in 66127 Saarbrücken-Klarenthal übernommen. Bei mir finden Sie Zeitschriften, Tabak, verschiedene Geschenk-Ideen, ein gekühltes Getränk sowie Coffee to go, ein Hermes-Paket-Shop und Schreibwaren aller Art, natürlich auch für den Schulbedarf, falls mal morgens was für die Schule fehlen sollte.

#### Meine Öffnungszeiten:

**Montag und Dienstag**  
7:30 bis 12:00 Uhr.  
**Mittwoch, Donnerstag und Freitag** 7:30 Uhr - 12:00 Uhr und 14:30 Uhr - 18:00 Uhr.  
**Samstag** 8:00 bis 12:30 Uhr.  
**In den Sommerferien** habe ich täglich von 8.00 Uhr - 12.00 Uhr für Sie geöffnet. Ich freue mich auf Ihren Einkauf bei mir.

Jessica Ries

### Jessy's Lotto Glück

Lotto, Zeitschriften, Tabak, Hermes-Versand, Geschenk-Ideen, Schreibwaren, Coffee to go uvm.

**Öffnungszeiten:** Mo + Di: 7.30 Uhr - 12.00 Uhr  
Mi, Do, Fr.: 7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.30 Uhr - 18.00 Uhr  
Sa: 8.00 Uhr - 12.30 Uhr  
In den Sommerferien 19.7.-27.8. täglich: 8.00 Uhr - 12.00 Uhr



Hauptstraße 58  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: 06898 - 3 27 86



## BIGRAtec

SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-  
UND REHATECHNIK

**Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!**

### Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von **Lifta**

**Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg**

**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach  
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30**



## Werner Pöb

Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Kaminsanierung  
Holzbau  
Holzterrassen und -balkone  
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498  
E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de  
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf

## DIE LINKE: Impfdosen in armen Stadtteilen erhöhen

**DIE LINKE.** 150 - 200 Impfungen reichen nicht zum Leben und nicht zum Sterben!

Als unzureichend, hat der Fraktionsvorsitzende von DIE LINKE im Regionalverband, Jürgen Trenz, die Impfkationen in armen Stadtteilen und Siedlungen bezeichnet. 150 - 200 Impfdosen in Stadtteilen wie Burbach (15.500 Einwohner\*innen) oder Malstatt (30.000 Einwohner\*innen) seinen leider nur ein sehr kleiner Beitrag um der Corona-Pandemie Herr zu werden. Hier würde dringend nachgebessert werden!

In Stadtteilen mit beengten

Wohnverhältnissen, dicht gedrängten Menschen etwa in Aufzügen etc. führten zu einem erhöhten Infektionsrisiko. Entscheidend für die Notwendigkeit der Impfkationen sei die Situation in den Intensivstationen, die überdurchschnittlich stark mit Menschen aus armen Stadtteilen gefüllt seien.

Weiter müsse der Regionalverband dafür sorgen, dass in den betroffenen Stadtteilen und Siedlungen weiter und unbegrenzt FFP2-Masken und Desinfektionsmittel ausgegeben werden, so DIE LINKE abschließend.

Manfred Klasen

## Hurra, wir sehen uns wieder! Auf der Terrasse, aber auch an gedeckten Tischen im Restaurant.



Die Öffnung von Restaurant und Terrasse ist geplant für Mittwoch, den 2. Juni 2021 ab 17:00 Uhr. Wegen der Vielzahl an Regularien, dem reduzierten Platzangebot und der Tatsache, dass wir wieder in die Arbeitsroutine kommen müssen, werden wir die ersten Tage nur eine geringe Anzahl an Gästen empfangen. Wir freuen uns auf Sie, reservieren Sie sich gleich Ihren Platz.

### Ein paar Regeln gilt es zu beachten.

Aber das werden wir auch noch hinbekommen.

Eine Tischreservierung ist zwingend notwendig.

Ihre Daten müssen erfasst werden.

Die Testung, die Impfung oder die Genesung müssen nachgewiesen werden.

Außer am Tisch muss eine Maske getragen werden.

Aber dies alles gehört ja schon zum täglichen Prozedere.

Genauere Beschreibungen über die Einlassregularien finden Sie auf unserer Webseite, wir informieren Sie aber auch gerne am Telefon.

Stellen wir doch das Positive in den Fokus und freuen wir uns auf langsam, einkehrende Normalität. Ein frisch gezapftes Pils, ein Schwenker oder ein Steak

vom Buchenholzfeuer, ein Essen am Tisch serviert und was ganz wichtig ist, auf die Geselligkeit und das nette Miteinander.

### Wir sehen uns.

Familie Th. Schütz und das TEAM der Valuta

### Aktuelle Öffnungszeiten:

**Mittwoch bis Freitag:**

17.00 – 23.00

**Samstag:**

11.00 - 14.30 & 17.00 - 23.00

Sonn- und Feiertage 11.00 – 15.00 & 17.00 – 21.00

**Montag und Dienstag sind unsere Ruhetage. Für größere Gruppen öffnen wir gerne.**

**Sprechen Sie uns an.**

## Gedenkveranstaltung zum Kriegsende am 08. Mai 1945 in unserer Nachbargemeinde Schoeneck



Ortsverband  
Gersweiler/  
Klarenthal.

vertreterin Édith Reichert haben dazu den Präsidenten des ACVG Schoeneck Jean Tortosa, seinen Stellvertreter Roland Willigseker und den Vorsitzenden des VdK Ortsverbandes Gersweiler und Klarenthal Peter Diener eingeladen. Zum Gedenken an die vielen Gefallenen und das unzählige Leid, das dieser Krieg hervorgerufen hat, wurden am

Nach einem Jahr pandemiebedingter Pause hat der VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal in diesem Jahr wieder an einer kleinen Gedenkfeier zum Jahrestag des Kriegsendes 1945 teilgenommen.



Der Bürgermeister von Schoeneck Gabriel Bastian und seine Stell-

Mahnmal in Schoeneck Kränze niedergelegt.

Peter Diener

## Probleme mit dem PC oder Internet?

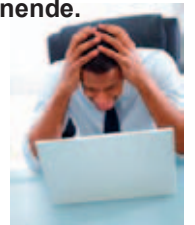
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Essen für Zuhause

Seit April 2020, geboren aus der Not, bieten wir Essen für Zuhause an. Wöchentlich wechselnd gibt es ein Angebot mit Speisen der guten bürgerlichen Küche.

Ehrlich gekocht, ohne Geschmacksverstärker und ohne Zusatzstoffe. Egal ob für die ab und zu Bestellung oder die regelmäßige Lieferung. Vielleicht auch, wenn Sie einfach mal keine Lust haben selbst zu kochen oder der Aufwand für ein einzelnes, beliebtes Gericht, wie z.B. die Rinderroulade oder der Krautwickel zu groß ist.

### Testen Sie uns.

Gerne lassen wir Ihnen den Wochenplan, mit zusätzlichen, alternativen Angeboten und den Preisen, ganz unverbindlich zukommen.

### Essen für Zuhause

werden wir auch nach der Pandemie weiter anbieten.

**Fam. Th. Schütz**

Am Sprinkshaus 4 / 66128 SB-Gersweiler

0049(0)681 703164 / [www.restaurant-valuta.de](http://www.restaurant-valuta.de)




**BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU**

**„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“**

**Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge


Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

 **...seit über  
75 Jahren!**

**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



1959  2021

**GÜNTHER KASSEL**  
GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
**Solaranlagen / Photovoltaik**

 Fachbetrieb in der Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

eingetragener Betrieb des Handwerks

**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

**Profiqualität rund um's Haus**

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631  
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

## Ein liebes Hallo an alle Bürgerinnen und Bürger aus dem Saarbrücker Westen,



auch wir würden uns gerne zu der aktuellen Situation des städtischen Kindergartens äußern. Ersteinmal sind wir wirklich dankbar, dass nun wieder ALLE Kinder der städtischen Kita Klarenthal betreut werden können. Immerhin mussten die Eltern der Regelkinder von Mitte Februar bis Mitte April gucken, wie sie ihre Kinder betreuen. Unsere Kinder sind momentan im städt. Kindergarten In den Hanfgärten in Burbach untergebracht, was wiederum für uns und auch für die anderen Eltern Umstrukturierungen im Alltag bedeutet (mehr Fahrtweg, Beitrag für das Mittagessen wurde erhöht, mehr Schließtage). Natürlich sind wir froh, dass unsere Kinder betreut werden können aber eine optimale Lösung ist das für uns nicht. Nicht nur die Situation, dass die Kinder plötzlich in eine ihnen unbekannte Umgebung mussten, NEIN, jetzt wird ihnen auch noch nach und nach immer wieder eine Bezugsperson genommen. Es ist uns natürlich bewusst, dass manche Erzieherinnen wieder nach Klarenthal wechseln mussten, um auch die Regelkinder dort in den Gemeinderäumen betreuen zu können aber dies geschah auch von heute auf morgen, so dass wir als Eltern, die Kinder und auch die pädagogischen Fachkräfte sich nicht richtig voneinander verabschieden konnten (für manche nur auf Zeit und für die Schulkinder komplett). Zwischendurch ist in einer Gruppe (In den Hanfgärten) gar kein vertrautes Gesicht mehr und die Kinder mussten sich schwupp die wupp an zwei komplett neue Erzieherinnen gewöhnen. Dies ist für manche Kinder sehr sehr schwer, da sie ihre Bezugserzieherinnen brauchen um sich morgens leichter von den Eltern verabschieden zu können. All

dies hätte den Kindern erspart bleiben können, wenn schon früher etwas passiert wäre, denn es ist ja nicht erst seit gestern bekannt, dass die städtische Kita Klarenthal baufällig bzw schon sehr alt ist. Seit 2015 wurde den Eltern immer wieder gesagt, dass ein Neubau in Planung ist, nun sind 6 Jahre vergangen und unsere Söhne kommen nun in die Schule. Vielleicht werden unsere Töchter ja noch den Neubau kennen lernen und wir hoffen, dass sie wenigstens zurück in ihren alten Kindergarten dürfen, wie es ja überall heißt, dass dies im Frühherbst wieder möglich sein wird. Doch was bedeutet Frühherbst? September? Oktober? Nach den Herbstferien? Da das Gutachten immer noch nicht der Stadt vorliegt, kann man eigentlich noch gar keine Aussage treffen ob die Kita überhaupt noch saniert werden kann. Im März hieß es, das Gutachten braucht noch ca. 2 Wochen, nun sind 2 Monate vergangen und man kann uns als Eltern keine 100%ige Antwort geben??? Uns stellt sich die Frage, wie und wann es weiter geht, denn schließlich muss man als Eltern auch planen können, sich darauf verlassen können, dass man seiner Arbeit nachkommen kann. Es ist für die neuen Eltern, deren Kinder eigentlich ab August einen Kita Platz in Klarenthal bekommen hätten ungewiss ob dies überhaupt klappt. Wir können wirklich nur hoffen, dass alle Kinder im Frühherbst nochmal zurück in ihre gewohnte Umgebung, wohn nah und zu ihren Bezugserzieherinnen können, die sie sehr vermissen.

**KLARENTHALER KINDER  
GEHÖREN NACH  
KLARENTHAL!!!**

Liebe Grüße an Alle,  
Jessica Kneip und Jessica Backes  
(stellvertretend für die Kinder und Eltern  
der städtischen Kita Klarenthal)

## BEI UNS FINDEN SIE DEN RICHTIGEN TON



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GÄRDINEN · SONNENSCHUTZ

**Farb- u. Wohnwelt**

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

**BERATUNG AUCH VOR ORT**

# Rätseln, denken und gewinnen



Form des Warenvertriebs	Staat in Ostafrika	Alkoholgetränk mit Früchten	schweiz. Aktienindex (Abk.)	Frauenkurzname			Parlamentsmitglied (Abk.)		dt. Farbfernsehsystem (Abk.)	Teil der Bibel (Abk.)	Scherz	See in Bayern		greifbar darstellen	Diebstahl	Dingwort, Substantiv										
		8					für nichtig erklären																			
Kirmesgelände					9							Vorname v. Schauspieler Ganz			10											
altes süddt. Getreidemaß			6	Balkenträger (Figur)		<div style="background-color: yellow; padding: 10px;"> <p><b>Rolläden</b></p> <p><b>Fenster</b></p> <p><b>Haustüren</b></p> <p><b>Insektenschutz</b></p> <p><b>Rolltore</b></p> <p><b>Markisen</b></p> <p><b>Jalousien</b></p> <p><b>Garagentore</b></p> <p><b>Elektromotore</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• für Rolläden</li> <li>• für Garagentore</li> </ul> </div> <div style="background-color: #e91e63; color: white; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>Fenster und Rolläden Schiestel</b> <small>GMBH</small></p> <p><b>Am Holzplatz 21</b></p> <p><b>66333 Völklingen</b></p> <p><b>Tel. 0 68 98 / 3 36 36</b></p> <p><b>Fax 0 68 98 / 3 98 26</b></p> <p><b>www.Rolladen-Schiestel.de</b></p> </div>																				
wetterkundlicher Begriff			bayrisch: nein																				Küstenvogel		früherer Name Tokios	
																							biblische Bez. für das Paradies			
		2																					französischer Komponist			veraltet: Held, Kämpfer
Staat im Himalaja				Zeitmaß beim Telegrafieren																			Ziererei		jemen. Kaffeehandelszentrum	
ein Halogen	Abendgesellschaft	Kfz-Z. Bonn																						7		
																							Fürstin in Indien			
elektronisches Bauelement		ein Emirat		Initialen Hemingways																						3
																europ. Weltraumorg. (Abk.)	dt. Reiseveranstalter (Abk.)	span. Mehrzahlartikel	Frauenfigur bei 'Dallas', ... Ellen	deutsche Presseagentur (Abk.)		Madame (Abk.)	englisch: nach, zu	spanischer Artikel	franz. Aktiengesells. (Abk.)	röm. Zeichen: zwei
Handel, Geschäft (engl.)			die Gesundheit fördernd																		Kanton der Schweiz					
				eine Pflanzenform							Jubiläum im Stadion (La ...)				Ziffernkennung (engl.)											
Mitarbeitern kündigen																										

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das Lösungswort. Dieses senden sie bitte entweder per Mail an [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de) mit dem Betreff: Lösungswort oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal**. Vergessen Sie bitte Ihren Namen und ihre Adresse nicht.

Einsendeschluss ist der **25. Juni 2021**.

Diesmal gibt es das Handsignierte abenteuerliche Kinderbuch „SOS - Mission Blütenstaub“ zu gewinnen, das neben dem wichtigen Thema Freundschaft auch die Rettung der Bienen und den Natur- und Umweltschutz in den Fokus stellt. Das Buch ist im Magellan-Verlag erschienen und hat einen Wert von 15,- Euro. Der Gewinner wird per Mail benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Viel Glück!**



Das Lösungswort der letzten Ausgabe war **Funktion** und gewonnen hat Frau Claudia Jost **Herzlichen Glückwunsch!**

1	5	7								
3				7	5	2				
				3		7				
2		4	3							
						5	6	8		
				9		8				
	9					8		5		
8	7	2						6		
						2	3			9

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 15.



## Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



### Wichtige Rufnummern

#### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei . . . . . 110  
 Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112  
 Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22  
 Gift-Notrufzentrale  
 . . . . . (06841) 1 92 40  
 DRK Krankenwagen  
 Völklingen . . . (06898) 2 69 00

#### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0  
 Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0  
 Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0  
 Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11  
 Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0  
 Knappschaftskrankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0  
 Ev. Stadtkrankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 38860  
 Polizei:  
 Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00  
 Öffnungszeiten:  
 Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr  
 Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22  
 Völklingen . . . . . (06898) 20 20

#### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0  
 Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905 - 4719  
 ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst  
 ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall  
 Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

#### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377  
 Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

#### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . (0177) 7 27 93 40  
 AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . . (06898) 4 09 84  
 Bezirksbehinderten-  
 beauftragte  
 Judith Hettrich  
 Telefon . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

#### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0  
 Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung  
**Bürgerhaus Burbach:**  
 Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung  
 Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

#### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:  
 Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344  
 Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343  
 Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

#### Rentenstelle:

Zur Zeit nur telefonische Termin-  
 vereinbarung  
 Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20  
 Mo-Do. 8.30 - 12.00 + 13.30-15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

#### Sozialstationen:

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77  
 Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

#### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:  
 Bismarckstraße 7 (Merku-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44  
 Internet . . . . . www.psfk-saar.de

#### Elterntelefon ..(0800) 111 0 550

#### Schiedsfrauen Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56  
 Gersweiler  
 Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

#### Seniorenicherheitsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07  
 Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89  
 Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

### Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

#### Freitag, 04.06.2021

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

#### Samstag, 05.06.2021

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

#### Sonntag, 06.06.2021

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

#### Montag, 07.06.2021

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

#### Dienstag, 08.06.2021

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

#### Mittwoch, 09.06.2021

Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

#### Donnerstag, 10.06.2021

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

#### Freitag, 11.06.2021

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

#### Samstag, 12.06.2021

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

#### Sonntag, 13.06.2021

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

#### Montag, 14.06.2021

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

#### Dienstag, 15.06.2021

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

#### Mittwoch, 16.06.2021

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

#### Donnerstag, 17.06.2021

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

#### Freitag, 18.06.2021

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

#### Samstag, 19.06.2021

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
 Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

#### Sonntag, 20.06.2021

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
 Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

#### Montag, 21.06.2021

Engel-Apotheke Saarbrücken  
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

#### Dienstag, 22.06.2021

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

#### Mittwoch, 23.06.2021

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

#### Donnerstag, 24.06.2021

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

#### Freitag, 25.06.2021

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

#### Samstag, 26.06.2021

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

#### Sonntag, 27.06.2021

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

#### Montag, 28.06.2021

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

#### Dienstag, 29.06.2021

Alpha-Apotheke Völklingen  
 Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

#### Mittwoch, 30.06.2021

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

#### Donnerstag, 01.07.2021

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

#### Freitag, 02.07.2021

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

#### Samstag, 03.07.2021

Paulus-Apotheke Malstatt  
 Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

#### Sonntag, 04.07.2021

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

#### Montag, 05.07.2021

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Sonntag, 06.06., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Freitag, 11.06., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Heilige Messe z. Patrozinium mit sakrament. Segen

**Samstag, 12.06., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 13.06., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 19.06., 18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 20.06., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Beachten Sie bitte die Aushänge in unserem Schaukasten nach weiteren Neuigkeiten.**

**Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die „Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.**

### „Info-Abend“ zur Erstkommunion 2022

Ganz herzlich lädt das Katecheten-Team alle Eltern des kommenden Kommunionjahrgangs 2022 zum „Info-Abend“ ein für Mittwoch, den 23. Juni um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Bartholomäus Klarenthal (Hauptstr.

51, 66127 Klarenthal). Dabei wird das Konzept zur Vorbereitung erläutert, das ja seit zwei Jahren umgestellt worden ist. Die Einladungen ergehen Anfang Juni wie gewohnt über die Grundschulen.

Pastor Lars Meiser

### Zukunft Pfarrheim Rockershausen!?

Nach dem Heimgang unseres lieben Rüdiger Krug, der sich vor allem um unser Pfarrheim in Rockershausen ehrenamtlich gekümmert hat, steht nun die Frage im Raum, wie es weitergehen kann. In der letzten Sitzung des

Verwaltungsrates wurde daher beschlossen, sowohl im Pfarrbrief als auch im Altenkesseler Anzeiger einen neuen „Kümmerer“ zu suchen, der sich ehrenamtlich im Pfarrer-Steffens-Haus engagiert..

Pastor Lars Meiser

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**  
Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77  
**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**  
Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr  
[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

### Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

**Sonntag, 06.06., 9.30 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 09.06., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse

**Sonntag, 13.06., 9.30 Uhr**  
Hochamt

**14.00 Uhr** Tauffeier

**Freitag, 18.06., 18.30 Uhr**  
Anbetungsgottesdienst

**Sonntag, 20.06., 11.00 Uhr**  
Hochamt mit dem neugeweihten Diakon Christian Dahlke  
**17.00 Uhr** Dankandacht

### Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

**Samstag, 19.06., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

### Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

**Samstag, 12.06., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

### Ev. Kirchengemeinde Burbach

(0681) 7 74 84

**Wegen Corona können wir die Gottesdienste nur unter Vorbehalt ankündigen.**

**Gerne können Sie sich zu den aktuellen Gottesdiensten im Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 0681 - 7 74 84 erkundigen.**

**Sonntag, 30.05.2021, 10.00 Uhr**  
Trinitatis - Gottesdienst in der Matthäuskirche

**Sonntag, 06.06.2021**  
Gottesdienst in der Matthäuskirche entfällt

**Sonntag, 13.06.2021, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der Matthäuskirche

**Sonntag, 20.06.2021**  
Gottesdienst entfällt

**Sonntag, 27.06.2021, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der Matthäuskirche

**Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen**

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil: 0177/7279340

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Beerdigungsinstitut

seit 1948

**Peter Schneider GmbH**

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

**Öffnungszeiten**

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
 Montag von 09:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr  
**Telefon: (06898) 3 21 49**

**Öffnungszeiten**

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
 Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
 Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
**Telefon: (0681) 70 21 44**

**Sonntag, 06.06.2021, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst Kirche Gersweiler  
**11.00 Uhr** Gottesdienst  
 Kirche Klarenthal

**Sonntag, 13.06.2021, 9.30 Uhr**  
 Kirche Gersweiler

**Sonntag, 20.06.2021, 11.00 Uhr**  
 gemeinsamer Begrüßungsgottesdienst der neuen KonfirmandInnen in der Lutherkirche Altenkessel

**Sonntag, 27.06.2021, 11.00 Uhr**  
 Freiluft-Gottesdienst in Klarenthal auf dem Kirchen-Vorplatz, anschließend, wenn zu dem Zeitpunkt möglich: Picknick

Bitte beachten Sie dazu unbedingt die aktuellen Informationen auf unserer Homepage, in den Schaukästen oder Sie melden sich im Gemeindebüro (auch was die Anmeldung und einen gültigen negativen Schnelltest betrifft)

**Sonntag, 04.07.2021, 11.00 und 14.00 Uhr**

Konfirmationen Gersweiler (nur für die angemeldeten Familien der Konfirmanden)

**11.00 Uhr**  
 Gottesdienst in Klarenthal

*Für all die guten Wünsche,  
 für die schönen Blumen  
 und Geschenke zu meinem  
 90. Geburtstag  
 sage ich allen  
 ein herzliches Dankeschön.  
 Ruth Frank*

**Monatsspruch Juni 2021:**

**Apostelgeschichte 5, Vers 29:  
 Man muß GOTT mehr gehorchen  
 als den Menschen.**



„Führe DU. o HERR und leite meinen Tag nach Deinem WORT.“ Wem diese Bitte am Anfang des Tages wichtig ist, der wird einen Gottgesegneten, menschenwürdigen, guten Tag verbringen, was er auch bringen mag. Darin haben die Richtlinien der 10 Gebote Gottes ihren festen Platz. Sie sind ein sicheres Gelände, das vor dem Absturz in die Gleichgültigkeit schützt. Da ist es wichtig, auf GOTT-JESUS mehr zu gehorchen als auf Menschen. Der praktizierende Christ wird dann seine Stimme erheben, wenn GOTTES GEBOTE mißachtet oder gendgerecht umgedeutet werden. Zum Beispiel, wenn am Beginn des Lebens Kinder im Mutterleib nicht mehr geschützt werden und den alten Menschen am Ende GOTT nicht mehr allein zugestanden wird, wann er sie abrufft aus dieser Welt.

Wer Siuzid legalisiert, greift GOTT vor. Es gilt GOTT mehr zu gehorchen als den Menschen, auch dem Staat gegenüber, wenn er die Ehe für Alle proppagiert und gendernnd alles gleich gültig sein läßt nach dem Motto: Freiheit, die ICH meine: Ohne GOTT und ganz allein wollen wir in Freiheit sein. Es gilt auch GOTT mehr zu gehorchen als den Theologen, wenn sie die BOTSCHAFT JESU verwässern oder gar JESUS nicht mehr die absolute Heilsbedeutung zumessen. Es reicht nicht vom lieben, guten GOTT zu reden, der auch mal fünf gerade sein läßt. „Suche JESUS und sein LICHT! Alles andere hilft dir nicht!“ Das in großer Liebe allen Menschen zu sagen ist der Auftrag Gottes an uns Christen. Und wozu ER beauftragt, dazu gibt ER auch die Kraft und die Freude

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

**Grabmale & Natursteine**

**Mohr GmbH**  
 Meisterbetrieb

Seebornstraße 47  
 66115 Saarbrücken  
 Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

**Familientradition seit 1893**

**Unsere  
 WEB-  
 Ausgaben!**

**www.  
 westmagazin.de**

Lösung des Sudoku von S.12

1	5	7	4	8	2	6	9	3
3	4	9	6	7	5	2	8	1
6	2	8	1	3	9	7	5	4
2	8	4	3	5	6	9	1	7
9	3	1	2	4	7	5	6	8
7	6	5	9	1	8	3	4	2
4	9	3	7	6	1	8	2	5
8	7	2	5	9	4	1	3	6
5	1	6	8	2	3	4	7	9

**SENIORENRESIDENZ  
 SONNENWINKEL  
 FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
 SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
 Im Füllengarten 14 – 16  
 66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

# DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL

## DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0  
schwarz-weiß oder in Farbe  
auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3  
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem  
oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe

**NOW!**  
**D-SIGN und DRUCK**

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de  
texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

**Monatsangebot  
Mai / Juni**

**100  
Visitenkarten  
4-farbig**

**inkl.  
Gestaltung  
und Druck**

**29,- €**



**Durchblick  
deine Finanzen.**

**Finanzplaner,  
Kontowecker  
und Multibanking –  
mit unseren digitalen  
Banking-Funktionen  
immer den Überblick  
behalten.  
Und den Kopf frei für  
das, was wichtig ist.**

Jetzt freischalten auf:  
sparkasse-saarbruecken.de

**Weil's um mehr  
als Geld geht.**



Sparkasse  
Saarbrücken